



“ҚазМұнайГаз” Барлау Өндіру”
акционерлік қоғамы

KazMunaiGas Exploration Production
Joint Stock Company

Акционерное общество
“Разведка Добыча “КазМұнайГаз”

Қазақстан Республикасы, 010000, Астана қаласы,
Қабанбай батыр даңғылы, 17
телефон: +7 (7172) 97 74 01
факс: +7 (7172) 97 74 26

17, Kabanbay Batyr Ave.,
Astana 010000, Republic of Kazakhstan
tel: +7 (7172) 97 74 01
fax: +7 (7172) 97 74 26

Республика Казахстан, 010000, город Астана,
пр. Кabanбай батыра, 17
тел: +7 (7172) 97 74 01
факс: +7 (7172) 97 74 26

«26» 07 2016
№ 47-20/2515

АО «Казахстанская Фондовая Биржа»
050000, г.Алматы, ул. Байзакова, 280, тел. (727) 237 53 00

ЗАЯВКА

Настоящим «Акционерное общество «Разведка Добыча «КазМұнайГаз» (БИН 040340001283, КАЗАХСТАН, 010000, Астана г.а., Есильский р. а., ул.Кабанбай батыра, д.17, тел: +7(7172)977417, e-mail: m.maralova@kmger.kz, веб-сайт: www.kmger.kz) направляет текст информационного сообщения на русском, казахском, английском языке(ах), для размещения/опубликования его на интернет-ресурсах Депозитария финансовой отчетности, фондовой биржи, представляющих собой средство массовой информации согласно определению, данному в подпункте 3) пункта 2 Правил размещения на интернет-ресурсах депозитария финансовой отчетности, фондовой биржи информации о корпоративных событиях, финансовой отчетности и аудиторских отчетов, списков аффилированных лиц акционерных обществ, а также информации о суммарном размере вознаграждения членов исполнительного органа по итогам года, утвержденных постановлением Правления Национального Банка Республики Казахстан от 28 января 2016 года № 26.

№	№ п.п.	Показатель / Көрсеткіш / Indicator	Содержание информации / Ақпарат мазмұны / Information content
1	2	3	4
6.		Информация о совершении акционерным обществом сделок, в совершении которых обществом имеется заинтересованность	
		Акционерлік қоғам жасаған мәмілелер, қоғамның оларды жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасағаны туралы ақпарат	
		Information on the fulfillment of the joint stock company's transactions in which fulfillment there is an interest	
		Является ли совершенная сделка(и) крупной сделкой и/или сделкой по получению займа в размере,	Нет

	составляющем двадцать пять и более процентов от размера собственного капитала АО?		
	Жасалған мәміле(лер) ірі және/немесе жасалған ірі мәміле АҚ меншіктік капиталы мөлшерінен жиырма бес және одан да жоғары пайызды құрайтын мөлшеріндегі қарызды (займ) алу бойынша мәмілесі болып саналады ма?	Жоқ	
	Is the transaction is (i) a major transaction and/or is a major transaction transaction to obtain a loan in the amount constituting twenty-five percent or more of the equity capital of JSC?	No	
	При заключении в течение одного рабочего дня нескольких сделок, в совершении которых акционерным обществом имеется заинтересованность, допускается предоставление информации по таким сделкам посредством представления акционерным обществом одной заявки, содержащей информацию по нескольким таким сделкам.		
	Бір жұмыс күні ішінде олардың жасалуында акционерлік қоғамның мүдделілігі бар бірнеше мәміле жасау кезінде, осындай мәмілелер бойынша ақпаратты акционерлік қоғам осындай бірнеше мәміле бойынша ақпараты бар бір өтінімді ұсыну арқылы ақпаратты ұсыну рұқсат етіледі.		
	At the conclusion within one working day of several transactions in which the joint stock company is interested is allowed to provide information on such transactions through the provision of a joint stock company of a single application, containing information on several such deals.		
1	дата заключения сделки(-ок) мәміле жасалған күн date of the transaction (-tuples)	22.07.2016	
	<i>Количество заявленных сделок (рассчитывается автоматически)</i> <i>Ұсынылған мәмілелер саны (автоматты түрде есептеледі)</i> <i>Number of declared transactions (calculated automatically)</i>	2	
1	<i>Сделка</i> <i>Мәміле</i> <i>Deal</i>		

1.1	Содержит ли договор о заключении акционерным обществом сделки, в совершении которой обществом имеется заинтересованность, информацию, составляющую банковскую тайну, тайну страхования, коммерческую тайну на рынке ценных бумаг и иную тайну, охраняемую законами Республики Казахстан? (при размещении информации о совершении акционерным обществом сделки, в совершении которой обществом имеется заинтересованность, публикуется только дата и номер договора (при наличии номера), а также иная информация по решению акционерного общества)	Нет	
	Акционерлік қоғамның мәміле жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасау туралы шартта бағалы қағаздар нарығында банк құпиясы, сақтандыру құпиясы, коммерциялық құпия және өзге де құпиялар жөнінде, Қазақстан Республикасының заңдарымен қорғалатын ақпарат бар ма? (акционерлік қоғамның ірі мәмілелерді және (немесе) қоғамның оларды жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасау туралы ақпаратты орналастырған кезде шарттың күні және нөмірі (бар болса), сондай-ақ акционерлік қоғамның шешімі бойынша өзге де ақпарат жарияланады)	Жоқ	
	Does the conclusion of an agreement on the joint stock company transaction in which there is an interest, information constituting bank secrecy, security secrets, commercial secrets in the securities market and other secret protected by the laws of the Republic of Kazakhstan? (When placing information on the fulfillment of the joint stock company transaction in which there is an interest, is published only the date and number of the contract (subject to availability), as well as other information on the decision of the joint stock company)	No	
1.1a	<i>В результате сделки приобретено / отчуждено имущество на сумму, равную</i>	Нет	

		<i>и более 10%, но менее 25% от размера активов АО</i>		
		<i>Мәміле нәтижесінде АҚ активтерінің мөлшерін 10% - тен артық, бірақ 25% - тен кем сомасында мүлік сатып алынды/ иеліктен шығарылды</i>	Жок	
		<i>Following the transaction, the purchased / alienated the property for an amount equal to and more than 10% but less than 25% of the size of assets of JSC</i>	No	
1.2	Номер договора		251-27//216-2016	
	Келісім-шарт нөмірі			
	Contract number			
1.3	предмет сделки		Договор о закупках мазута между АО "РД "КазМунайГаз" и АО "КазМунайГаз - переработка и маркетинг"	
	мәміле мәні		Мазут сатып алу туралы шарт «КазМұнайГаз» Барлау Өндіру акционерлік қоғамы мен «КазМұнайГаз – өңдеу және маркетинг» акционерлік қоғамы арасында.	
	the subject of the transaction		Contract for purchase of heavy fuel oil between KazMunaiGas Exploration & Production and KazMunaiGas Refining & Marketing	
	<i>контрагент(ы) сделки</i>		2	
	<i>мәміле тараптары</i>			
	<i>parties to the transaction</i>			
1	1. ИИН/БИН стороны сделки		040340001283	
	Мәміле тараптарының ЖСН/БСН			
	IIN / BIN parties to the transaction			
	2. Наименование стороны сделки		«Акционерное общество «Разведка Добыча «КазМунайГаз»	
	Мәміле тараптарының атауы		«КазМұнайГаз» Барлау Өндіру» акционерлік қоғамы	
	Denomination parties to the transaction		Joint Stock Company "KazMunaiGas Exploration Production"	
2	1. ИИН/БИН стороны сделки; резидентство		030440003043	Резидент
	Мәміле тараптарының ЖСН/БСН; резиденттік белгісі			Резидент

		IIN / BIN parties to the transaction; residency		Resident
		2. Наименование стороны сделки	Акционерное Общество "КазМунайГаз - переработка и маркетинг"	
		Мәміле тараптарының атауы	«ҚазМұнайГаз – өңдеу және маркетинг» АҚ	
		Denomination parties to the transaction	Joint Stock Company "KazMunaiGas Refining and Marketing"	
1.4	дата принятия органом акционерного общества решения о совершении сделки.		22.07.2016	
	акционерлік қоғам органының мәміле жасау туралы шешімді қабылдау күні			
	date of the authority of the joint stock company the decision on the transaction.			
2	<i>Сделка</i>			
	<i>Мәміле</i>			
	<i>Deal</i>			
2.1	Содержит ли договор о заключении акционерным обществом сделки, в совершении которой обществом имеется заинтересованность, информацию, составляющую банковскую тайну, тайну страхования, коммерческую тайну на рынке ценных бумаг и иную тайну, охраняемую законами Республики Казахстан? (при размещении информации о совершении акционерным обществом сделки, в совершении которой обществом имеется заинтересованность, публикуется только дата и номер договора (при наличии номера), а также иная информация по решению акционерного общества)		Нет	
	Акционерлік қоғамның мәміле жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасау туралы шартта бағалы қағаздар нарығында банк құпиясы, сақтандыру құпиясы, коммерциялық құпия және өзге де құпиялар жөнінде, Қазақстан Республикасының заңдарымен қорғалатын ақпарат бар ма? (акционерлік қоғамның ірі мәмілелерді және (немесе) қоғамның оларды жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасау туралы ақпаратты		Жоқ	

	орналастырған кезде шарттың күні және нөмірі (бар болса), сондай-ақ акционерлік қоғамның шешімі бойынша өзге де ақпарат жарияланады)		
	Does the conclusion of an agreement on the joint stock company transaction in which there is an interest, information constituting bank secrecy, security secrets, commercial secrets in the securities market and other secret protected by the laws of the Republic of Kazakhstan? (When placing information on the fulfillment of the joint stock company transaction in which there is an interest, is published only the date and number of the contract (subject to availability), as well as other information on the decision of the joint stock company)	No	
2.1a	<i>В результате сделки приобретено / отчуждено имущество на сумму, равную и более 10%, но менее 25% от размера активов АО</i>	Нет	
	<i>Мәміле нәтижесінде АҚ активтерінің мөлшерін 10% - тен артық, бірақ 25% - тен кем сомасында мүлік сатып алынды/ иеліктен шығарылды</i>	Жок	
	<i>Following the transaction, the purchased / alienated the property for an amount equal to and more than 10% but less than 25% of the size of assets of JSC</i>	No	
2.2	Номер договора	ТС-1 26-027/104- СМ/2016	
	Келісім-шарт нөмірі		
	Contract number		
2.3	предмет сделки	Договор о закупках топлива для реактивных двигателей, от имени и в интересах которого выступает АО "КазМунайГаз - переработка и маркетинг", действующее на основании договора поручения №109-27//96-2016 от 30 марта 2016 года и ТОО "КазМунайГаз-Аэро" на условиях прилагаемого договора.	
	мәміле мәні	2016 жылғы 30 наурыздағы №109-27//96-2016 тапсырма шартының	

		негізінде іс-әрекет ететін, оның атынан және мүдделерін білдіретін «ҚазМұнайГаз – өңдеу және маркетинг» акционерлік қоғамының тұрғысында «ҚазМұнайГаз» БӨ» АҚ мен «ҚазМұнайГаз-Аэро» ЖШС арасында қоса беріліп отырған шарттың талаптарында реактивті қозғалтқыштарға арналған отын сатып алу туралы шарт.	
	the subject of the transaction	Contract for purchase of fuel for jet engines between KazMunaiGas Exploration & Production represented by KazMunaiGas Refining & Marketing that is acting under agency contract No.109-27//96-2016 dated 30 March 2016, and KazMunaiGas Aero LLP	
	контрагент(ы) сделки	3	
	мәміле тараптары		
	parties to the transaction		
1	1. ИИН/БИН стороны сделки Мәміле тараптарының ЖСН/БСН IIN / BIN parties to the transaction	040340001283	
	2. Наименование стороны сделки	«Акционерное общество «Разведка Добыча «КазМунайГаз»»	
	Мәміле тараптарының атауы	«ҚазМұнайГаз» Барлау Өндіру» акционерлік қоғамы	
	Denomination parties to the transaction	Joint Stock Company "KazMunaiGas Refining and Marketing"	
2	1. ИИН/БИН стороны сделки; резидентство Мәміле тараптарының ЖСН/БСН; резиденттік белгісі IIN / BIN parties to the transaction; residency	030440003043	Резидент Резидент Resident
	2. Наименование стороны сделки	АО "КазМунайГаз - переработка и маркетинг"	
	Мәміле тараптарының атауы	«ҚазМұнайГаз – өңдеу және маркетинг» АҚ	
	Denomination parties to the transaction	Joint Stock Company "KazMunaiGas Refining and Marketing"	
3	1. ИИН/БИН стороны сделки; резидентство	030440003043	Резидент

	Мәміле тараптарының ЖСН/БСН; резиденттік белгісі		Резидент
	IIN / BIN parties to the transaction; residency		Resident
	2. Наименование стороны сделки	ТОО "КазМунайГаз-Аэро"	
	Мәміле тараптарының атауы	«КазМұнайГаз-Аэро» ЖШС	
	Denomination parties to the transaction	KazMunaiGas Aero LLP	
2.4	дата принятия органом акционерного общества решения о совершении сделки.	22.07.2016	
	акционерлік қоғам органының мәміле жасау туралы шешімді қабылдау күні		
	date of the authority of the joint stock company the decision on the transaction.		

Финансовый директор – финансовый контролер



Шейн Дрейдер

Исп. Маралова М.Б.
Тел. +7(7172)977970